

PARAFIA MATKI BOSKIEJ OUR LADY OF CZESTO

CZĘSTOCHOWSKIEJ CHOWA PARISH

December
13th, 2015
No 50

655 Dorchester. Ave. Boston. MA02127
tel(617)268-4355; fax(617)268-4599
www.OurLadyOfCzestochowa.com
parish@OurLadyOfCzestochowa.com

3-RD SUNDAY
OF ADVENT

We are
waiting
for
Jesus

PROSTUJCIE DROGI PANU...

Come,
Lord
Jesus!



Czekamy na Jezusa

ADVENT
We are waiting for
Jesus to be born.

WITAMY- WELCOME

P.S.
We are preparing
special "Present"
for Jesus.
Join us, please!

Pan jest blisko, coraz bliżej.

BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Friday - 8:00 am - 2:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

| | | |
|-------------|--|-------------------|
| Mon. - Wed. | 7:00 am (English); | 8:00 am (Polish) |
| Thursday | 7:00 am (English) | 7:00 pm (Polish) |
| Friday | 7:00 am (English) | |
| | 6:00 pm - 7:00 pm - Adoracja Najśw. Sakr. - Koronka | |
| | Spowiedź - Adoration, Divine Mercy Chaplet, Confession | |
| | 7:00 pm (Polish) | |
| Saturday | 8:00 am (Polish) | 4:00 pm (English) |
| | 7:00 pm (Polish) | |
| Sunday | 8:00 am (Polish) | 9:30 am (English) |
| | 11:00 am (Polish) | |

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

Friday 6:00 pm and every day 30 min. before Masses.

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church
Parafia Matki Boskiej Czestochowskiej

Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave. Boston, MA 02127
www.OurLadyOfCzestochowa.com
parish@OurLadyOfCzestochowa.com
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Czestochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.



The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.

PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFMConv. - pastor
Fr. Józef Brzozowski OFMConv. - guardian & parochial vicar
Fr. Aloysius Minyong Hong OFMConv. - in residence

KATECHECI / CATECHISTS

Diakon Wojciech Morański - bierzmowanie;
Katarzyna Chludzińska - kl. 0; Elżbieta Sokołowska - kl. 1;
O. Jerzy Żebrowski - kl. 2; Zofia Fiedorczyk - kl. 3;
Monika Danek - kl. 4 i 5;
Piotr Goszczynski - kl. 6; Danuta Daniels - kl. 6;
Eugeniusz Bramowski - kl. 7;
Alicja Szewczyk, Beata Kozak, Małgorzata Sokołowska,
Urszula Boryczka, Danuta Surowiec-Ramos - zastępstwa
Iwona Gajczak - koordynatorka

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Iwona Gajczak
Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist: Mrs. Marta Saletnik

ZAKRYSTIA/SACRISTAN - KWIATY/FLOWERS

Mrs. Beata Kozak & Mrs. Renata Marshall

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!
- Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!
- Franciscan Fathers



ACTIVITIES & ORGANIZATIONS



- ◆ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355
W sprawie sprzętu audio-wizualnego tel. 617-922-3691
Contact for renting the hall: tel: 617-268-4355
For audio-visual equipment tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ◆ **Ministranci / Altar Servers** - Eugeniusz Bramowski
Spotkania w pierwsze niedziele miesiąca w sali świętego Jana Pawła II o godz. 10:00 am (781-871-2991)
- ◆ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.** - Mr. Andrzej Pronczuk - tel. 617-859-9910
- ◆ **Polska Szkoła Sobotnia - Polish Saturday School**
- Mr. Jan Kozak - tel. 617-464-2485
- ◆ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir**
- Mrs. Marta Saletnik, tel. kom. 857-212-7962
- ◆ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski - tel. 617-288-1649
Grupa AA - Stanisław, tel. 508 283 4262 Sala pod kościołem.

- Spotkania odbywają się w każdy czwartek o godz. 7:00 pm
- ◆ **Krakowiak** - Wednesdays at 7:30 pm - St. John Paul II hall
www.krakowiak.org.; Eric Pierce: Tel. 508-320-2344
- ◆ **Żywy Różaniec / Rosary Society** - Mrs. Genowefa Lisek
tel. 617-436-5779
- ◆ **Siostry Matki Bożej Miłosierdzia**
Sisters of Our Lady of Mercy: tel. 617-288-1202
- ◆ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater**
- Mrs. Małgorzata Tutko: tel. 617-325-2208
- ◆ **Harczerze / Polish Scouts** - The meetings will be conducted in Polish for young boys and girls. Contact information: Mateusz Wozny, tel. 347-749-5867, email: wozny@college.harvard.edu
- ◆ **Klub Polski**
Polish American Citizens Club - Mr. Christopher Lisek
Club: 617-436-2786; Cell: 617-436-2686

MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

What Do We Do?

The people in today's Gospel are "filled with expectation." They believe John the Baptist might be the Messiah they've been waiting for. Three times we hear their question: "What then should we do?"

The Messiah's coming requires every man and woman to choose - to "repent" or not. That's John's message and it will be Jesus' too (see [Luke 3:3](#); [5:32](#); [24:47](#)).

"Repentance" translates a Greek word, *metanoia* (literally, "change of mind"). In the Scriptures, repentance is presented as a two-fold "turning" - away from sin (see [Ezekiel 3:19](#); [18:30](#)) and toward God (see [Sirach 17:20-21](#); [Hosea 6:1](#)).

This "turning" is more than attitude adjustment. It means a radical life-change. It requires "good fruits as evidence of your repentance" (see [Luke 3:8](#)). That's why John tells the crowds, soldiers and tax collectors they must prove their faith through works of charity, honesty and social justice.

In today's Liturgy, each of us is being called to stand in that crowd and hear the "good news" of John's call to repentance. We should examine our lives, ask from our hearts as they did: "What should we do?" Our repentance should spring, not from our fear of coming wrath (see [Luke 3:7-9](#)), but from a joyful sense of the nearness of our saving God.

This theme resounds through today's readings: "Rejoice!...The Lord is near. Have no anxiety at all," we hear in today's Epistle. In today's Responsorial, we hear again the call to be joyful, unafraid at the Lord's coming among us.

In today's First Reading, we hear echoes of the angel's Annunciation to Mary. The prophet's words are very close to the angel's greeting (compare [Luke 1:28-31](#)). Mary is the Daughter Zion - the favored one of God, told not to fear but to rejoice that the Lord is with her, "a mighty Savior."

She is the cause of our joy. For in her draws near the Messiah, as John had promised: "One mightier than I is coming."

Dr. Scott Hahn

Scripture for the week of December 13, 2015

13 SUN Zep 3:14-18a/Phil 4:4-7/Lk 3:10-18
14 Mon Nm 24:2-7, 15-17a/Mt 21:23-27
15 Tue Zep 3:1-2, 9-13/Mt 21:28-32
16 Wed Is 45:6b-8, 18, 21b-25/Lk 7:18b-23
17 Thu Gn 49:2, 8-10/Mt 1:1-1743
18 Fri Jer 23:5-8/Mt 1:18-25
19 Sat Jgs 13:2-7, 24-25a/Lk 1:5-25
20 SUN Mi 5:1-4a/Heb 10:5-10/Lk 1:39-45

Saturday December 12, 2015 - Najśw. Maryi Panny z Guadalupe

8:00 am † Roman Borowiec— *Alicja Kozakiewicz z rodziną*

4:00 pm † Edmund Bielawski— *Bielawski family*

7:00 pm - O zdrowie i Boże błog. dla Kuby, Marka i Roberta — *Tata*

3RD SUNDAY OF ADVENT, DECEMBER 13, 3 NIEDZIELA ADWENTU (GAUDETE)

8:00 am † Józefa, Józef, Ireneusz Rogowski— *Helena Rogowska z rodziną*

9:30 am - ZA PARAFIAN — FOR OUR PARISHIONERS

11:00 am † Edward i Edwarda Piotrowscy— *Córka Maria*

Monday, December 14, 2015 - św. Jana od Krzyża

7:00 am

8:00 am † Helena Pawlik i Oliver Winsett— *Mąż i dziadek*

Tuesday, December 15, 2015

7:00 am -God's blessing for Elżbieta, Anna, Tadeusz, Krystyna & Barbara— *Self*

-God's blessing and health for Jean Olivier— *Self*

8:00 am † Elżbieta, Władysław, Paweł Przybyły— *Genia*

† Edward Małkiński— *Władzia Wygonowska*

† Michał Mierzejewski— *Rodzina*

Wednesday, December 16, 2015

7:00 am † Władysław & Władysława Baclawski— *Family*

8:00 am † Maria i Stanisław Wroński— *Syn Waldek z żoną*

Thursday, December 17, 2015

7:00 am † Heronim Krasuski— *Cousin*

7:00 pm † Ludmila i Stanisław Kyzmicka— *Córka*

† Marian i Stefania Rygucki— *Córka z rodziną*

Friday, December 18, 2015

7:00 am † Cezary Greloch (anniv.)— *Father*

7:00 pm † Cezary Greloch (roczn.) - *Rodzina Krajewskich*

Saturday, December 19, 2015

8:00 am † Teddy Jurczuk— *Rodzina*

4:00 pm † John Zawacki (anniv.)— *Daughter Janet & family*

7:00 pm † Waclaw Chojnowski— *Żona z dziećmi*

4TH SUNDAY of ADVENT DECEMBER 20, 4 NIEDZIELA ADWENTU

8:00 am † Jan i Helena Żuber— *Wnuk z rodziną*

9:30 am † Mary Kukla, John Kukla, Edward Pijanowski— *Family*

11:00 am - ZA PARAFIAN — FOR OUR PARISHIONERS

Msza dla dzieci

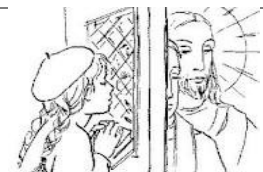
Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:

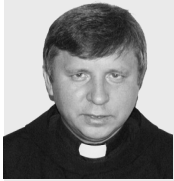
† Anna Majdan— *Wnuczka Ania Jeske z rodziną*

- O uwolnienie i uzdrowienie z wszelkich nałogów w naszej parafii

— *Parafianin*

4:00 pm **Spowiedź adwentowa /
Advent Penitential Service**





FROM THE PASTOR'S DESK-
Z BIURKA PROBOSZCZA

NIE PRZEŚPIJMY ADWENTU!

Adwentowy czas płynie nam bardzo szybko. Dzisiaj na naszym wieńcu adwentowym zapalamy już trzecią świecę, co oznacza, że rozpoczynamy już trzeci tydzień naszej wędrówki w stronę Chrystusowego Żłóbka. W ubiegłą sobotę w obecności dzieci i nauczycieli Szkoły Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II została poświęcona szopka przed naszym kościołem. Prosta konstrukcja na wzór tej z Nazaretu, gdzie pośród zwierząt narodził się Pan Jezus, przypomina nam o niepojętej skromności Boga i Jego przeogromnej miłości względem każdego z nas. Adwentowa szopka przypomina przechodniom, przejeżdżającym kierowcom, parafianom i każdemu z nas, że w zbliżających się świętach najważniejszy jest Pan Jezus. Przygotujmy mu miejsce w naszych sercach i zaprośmy Go do naszych domów, rodzin, organizacji, parafialnej i Polonijnej Wspólnoty. Czuwajmy, aby gdy Chrystus nadejdzie i zaklozcze do drzwi naszych serc i naszych domostw zastał nas przygotowanych i chętnych do udzielenia mu gościny przy stole wigilijnym. Oby znowu nie powtórzyła się historia sprzed dwóch tysięcy lat- gdzie nie było dla Chrystusa miejsca, w żadnym hotelu ,w żadnej gospodzie.... Przygotujmy Chrystusowi miejsce w naszym sercu poprzez szczerą spowiedź, akty miłosierdzia , braterską pomoc naszej parafialnej Wspólnoty. .. Niech czyste serce każdego z nas stanie się godnym mieszkaniem Pana Jezusa.



"PPREZENT" WSPÓLNOT DLA PANA JEZUSA.

Przypominamy, że z tyłu naszego kościoła stoi specjalna „skarbona”, do której możemy wkładać nasze adwentowe postanowienia, podziękowania, prośby, nasze dobre uczynki.... Dzieci mają swoją „skarbonkę” z dobrymi uczynkami na „Prezent” dla Pana Jezusa. W niedzielę 20 grudnia o godz. 11-tej zostanie w tych wszystkich intencjach odprawiona Msza św. i przekazemy nasz duchowy prezent Matce Bożej, aby go przekazała jej Synowi. Nasze skarby staną się częścią bożonarodzeniowej dekoracji w kościele. Zapraszamy do współpracy. Don't be shy!



KOLEKTY Z POPRZEDNIEJ NIEDZIELI

Kolekta I - \$2,071.00; Kolekta II - \$ 1,753.00

W następną niedzielę druga kolekta będzie na
"Parish Retreat - Rekolekcje Adwentowe".

DONATIONS:

- ♦ In memory of Anthony Koles by:
Richard & Joan Kelliher - \$50, Donald Kowalski -\$50,
Bellevue Golf Club -\$50, Donald & Joyce Peters -\$25,
the Rouba Family -\$60, the Family of Marcella
Juralewicz -\$100;
- ♦ Christmas flowers donation by: The Rosary Society -
\$80, Irena Pawlik -\$50.



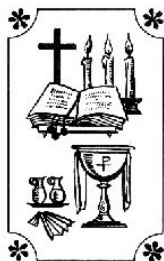
ADWENTOWA
SPOWIEDŹ

W przyszłą niedzielę będzie Spowiedź Adwentowa w naszej parafii. Rozpocznie się ona o godz. 4.00 p.m. Będą zaproszeni dodatkowi kapłani. Bardzo prosimy, aby skorzystać z tej posługi i by nie odkładać swojej spowiedzi na późniejszy okres.

Okres przedświąteczny jest bardzo pracowity dla kapłanów. Dziękujemy za zrozumienie. Zaprośmy innych, aby skorzystali z tej okazji. Będzie także okazja do spowiedzi, bezpośrednio po Mszy św. o godz. 11- ej.

GRATULACJE DLA NOWO
PRZYJETYCH
MINISTRANTÓW.

W ubiegłą niedzielę podczas uroczystej Mszy św. o godz. 11 została oficjalnie przyjęci do szaczonego grona LITURGICZEJ SŁUŻBY OLTARZA ministranci: **ANDRZEJ POPKO I MAXIMILIAN FAISAL**, natomiast **SEBASTIAN RAMOS** został kandydatem na ministranta. Nowo przyjętym ministrantom raz jeszcze gratulujemy wejścia do tak szaczonego grona. Calej trójce chłopców, ich rodzinom gratulujemy i życzymy obfitości bożych łask na każdy dzień. Bycie ministrantem to wielkie wyróżnienie i przywilej, oraz źródło bożego błogosławieństwa. Dziękujemy opiekunowi ministrantów Panu Eugeniuszowi Bramowskiemu za piękną pracę z gronem naszych ministrantów.



Please pray for the sick, homebound and hospitalized
Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających
w szpitalach: Józefina Szloch, Wayne & Shirley
Gouliaski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz,
Aniela Socha, Amalia Kania, Regina Suski,
Blanche Bielawski,
Janina Adranowicz, Rita Wyrwicz, Emily Snow,
Helen Daniszewska.



Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!
Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

KATECHEZA NASZYCH DZIECI.

Dziękujemy dzieciom za uczestnictwo w niedzielnej katechezie. Pomaga ona zgłębiać naszą wiarę, bardziej poznać Boga i kształtuje na całe życie charaktery naszych drogich dzieci i kochanej młodzieży. Jest to wspaniała inwestycja, która będzie wydawać owoce przez całe życie. Jesteśmy wdzięczni rodzicom, że przywożą swoje dzieci na niedzielną Mszę świętą. Przypominamy, że Msza święta jest integralną częścią niedzielnej katechezy. Dzieci uczestniczące w katechezie powinny być wcześniej na Mszy świętej, bo katecheci zawsze nawiązują do liturgii w kościele - gdy brakuje tej pierwszej częśći dziecko czuje się zagubione i katecheza jest mniej efektywna - „**Nie zabraniajcie dzieciom przychodzić do Mnie**” - powiedział Pan Jezus! Przypominamy, że dzieci powinny być oficjalnie zapisane na katechezę. W parafialnym biurze są specjalne formularze do wypełnienia. Dziękujemy naszym katechetom za poświęcony czas, dedykację i wkładane serce w pracę nad kształtowaniem umysłów i serc młodego pokolenia Polaków. Dziękujemy Wam i Bóg zapłać!

P.S. Dzieci i młodzież przygotowujące się do Pierwszej Komunii Świętej i Sakramentu Bierzmowania powinny jak najszybciej dostarczyć Świadectwo Chrztu.

ZMARLI

Śp. WANDA WIECKOWSKI I. 80
Śp. STEFAN CHLASTAWA I. 71
Śp. BEATA WYSZYŃSKI I. 44
Wieczny odpoczynek racz im dać, Panie.

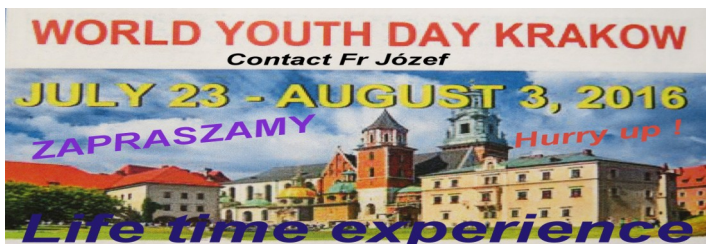


YEAR OF MERCY

Last Tuesday, on the Feast of Immaculate Conception, we started the Year of Mercy.

SAVE THE DATE

- ♦ 12/13/2015, after the 11:00 AM
Mass, Parish Potluck
- ♦ 12/19/2015, 9:00 AM - General
cleaning of the church
- ♦ 12/20/2015, 4:00 PM - Advent Penitential Service



PODZIĘKOWANIE Z POLSKI

Sens tego polskiego przysłowia zrozumiałem gdy niespodziewanie ciężko zachorowałem i w poważnym stanie znalazłem się w klinice w Poznaniu. Bardzo cierpiałem – przez 2 tygodnie nic nie jadłem, nie mogłem też nic pić – nawet wody! Nagle dostałem wiadomość, że swoimi modlitwami wspierają mnie nieznajomi a przez modlitwę bardzo bliscy Przyjaciele z Parafii Matki Bożej Częstochowskiej w Bostonie. Wasza modlitwa dodała mi siły i nadziei. Znosiłem trudne zabiegi wiedząc, że nie jestem sam! Pan Bóg wysłuchał nasze prośby – i wróciłem do domu. Dziś już mogę chodzić do mojej szkoły i czuję się coraz lepiej. Jesteśmy Wam bardzo wdzięczni – dziękujemy Bogu za wspaniałych Przyjaciół z Bostonu i prosimy o potrzebne dla Was łaski. Życzymy wszystkim Radosnych Świąt Bożego Narodzenia! Bartek (13 l.) z Rodzicami i Babcią Anią
P.S. Do podziękowania Bartek dołączył słodki podarunek /O. Jurek/



GORĄCE PODZIĘKOWANIA

Paniom z grupy Żywego Różańca, grupie ze Szkoły Języka Polskiego za sprzątanie kościoła, Paniom, które w każdy poniedziałek i sobotę sprzątają nasz kościół, Wszystkim wolontariuszom, którzy często w niewidoczny dla innych sposób pomagają naszej Parafii na różnych polach jej działalności. Dziękujemy za naprawienie popsutej maszyny do odśnieżania. W wyjątkowy sposób dziękujemy budowniczemu pięknej szopki stojącej przed kościołem i pomoc w zrobieniu przedświątecznej dekoracji. Dziękujemy WSZYSTKIM WOLONTARIUSZOM pomagającym nam w każdym tygodniu. *Dziękujemy i Bóg Wam zapłać!*

Santa doesn't know your name, all he can say is "Hi little boy or girl, What's your name?".

JESUS knew your name before you did. Not only does He know our name, He knows our address too. He knows our history and future and He even knows how many hairs on our heads. **Santa** has a belly like a bowl full of jelly.

JESUS has a heart full of love. All **Santa** can offer is HO! HO! HO!

JESUS offers health, help and hope. **Santa** says "You better not cry"

JESUS says "Cast all your cares on me for I care for you. **Santa's** little helpers make toys

JESUS makes new life, mends wounded hearts, repairs broken homes and builds mansions.

Santa makes you chuckle but

JESUS gives you joy that is your strength.

PODZIĘKOWANIE

Fundacja Kultury Polskiej organizator Kiermaszu Świątecznego z 6-go grudnia 2015r. pragnie serdecznie podziękować wszystkim tym, którzy z wielkim zaangażowaniem, bezinteresownie pomagali przygotować i zrealizować tegoroczny Kiermasz. O. Jerzemu dziękujemy za życzliwe wsparcie imprezy, a wszystkim przybyłym dziękujemy za zainteresowanie i hojne poparcie. Mamy nadzieję, że każdy znalazł coś ciekawego dla siebie i swoich bliskich.

ACKNOWLEDGMENT

The Polish Cultural Foundation organizer of the Christmas Craft Fair on Dec. 6, 2015 would like to extend its gratitude to all those who helped to prepare and carrying out this event. We would also like to thank Fr Jerzy for his support and all visitors for their interest and generosity. We hope that everyone found something of interest for themselves or their loved ones.

